

## ЧЕСЬКОМОРАВСЬКА КОНФЕДЕРАЦІЯ ПРОФСПІЛОК (ЧМКП) ВАМ ГОТОВА ДОПОМОГИ

Метою ЧМКП є покращення інтеграції закордонних працівників у трудових правових відносинах на території Чеської Республіки. ЧМКП робить акцент на взаємну міжкультурну комунікацію, мінімізуючи при цьому аспекти дискримінації зі сторони роботодавців, особливо стосовно заробітних плат та соціального демпінгу.

Основні профспілкові організації та їхні законні можливості ведення соціального діалогу – колективних переговорів в окремих підприємствах та організаціях являються важливим інструментом для мінімізації несправедливої поведінки зі сторони роботодавців. **Укладені колективні договори в повному обсязі гарантують правові умови праці, соціальні умови, умови оплати заробітної плати та ряд інших умов для всіх працівників, включаючи іноземців.**

В Чеській Республіці іноземці можуть бути членами профспілок, і таким чином, разом з іншими членами профспілкових організацій, активно впливати на своє робоче середовище та умови, в яких працівники працюють в Чеській Республіці. Не забувайте: **кожен має право організовувати профспілку!**

**Чеськоморавська конфедерація профспілок (ЧМКП)**

Náměstí W. Churchilla 2, 130 00 Praha 3

doc. Ing. Pavel Janíčko

Юридичний та соціально-економічний відділ ЧМКП. Ринок праці

E-mail: [janicko.pavel@cmkos.cz](mailto:janicko.pavel@cmkos.cz)

[www.cmkos.cz](http://www.cmkos.cz)



Цей інформаційний буклет реалізований у межах проекту ЧМКП 2019 «§ 320a Трудового кодексу II – ЧМКП і міжкультурна комунікація на ринку праці», фінансованого з коштів державного бюджету Чеської Республіки посередництвом Міністерства праці та соціальних питань Чеської Республіки.

м. Прага, квітень 2019 року

**З'ЄДНАННЯ СІМ'І, ВАШЕ НАВЧАННЯ, ВАРІАНТИ ДОЗВОЛІВ НА ПЕРЕБУВАННЯ, ВЗІРЦІ ЗАЯВ**

### ✓ З'єднання Вашої сім'ї

У разі з'єднання Вашої сім'ї потрібно розрізняти довгострокову візу та дозвіл на довгострокове перебування з сімейних причин і довгострокове перебування з метою проживання з сім'єю на території ЧР.

У разі довгострокової візи з сімейних причин у Вас не буде вільного доступу до ринку праці, й щоб Ви могли працювати, потрібно отримати дозвіл від Бюро праці Чеської Республіки або карту працівника. У разі, якщо у Вас є дозвіл на довгострокове перебування з сімейних причин і Ви хочете працювати, Ви можете подати заяву на видачу картки працівника.

У разі довгострокового перебування з метою проживання з сім'єю на території Чеської Республіки, Ви, як іноземець, маєте вільний доступ до ринку праці, а саме – згідно з положенням § 98 закону «Про зайнятість».

### ✓ Ваше навчання

З метою вільного доступу до ринку праці вирішальним аспектом є зокрема те, чи йдеться про акредитоване навчання в середньому начальному закладі, консерваторії, вищому спеціальному закладі чи вищому навчальному закладі, яке можна вважати «систематичною підготовкою на майбутню професію». В таких випадках у Вас є вільний доступ до ринку праці згідно з § 98 закону «Про зайнятість».

### Взірець заяви про надання картки працівника

### Взірець заяви на різні варіанти дозволу на перебування

### ✓ Інші можливі варіанти Вашого перебування

До цієї категорії включені інші (вище не вказані) причини перебування, при цьому деякі з них мають своє кодове позначення (напр. культура, спорт, здоров'я). Крім того, існують такі цілі, які, зазвичай, позначають як перебування з іншою метою, в практиці часто йдеться про навчання по неакредитованих програмах навчання або освітню діяльність іншого типу (мовні курси, тощо).

Таким чином, для роботи в Чеській Республіці у випадку власників довгострокових віз вимагається дозвіл на працевлаштування або картка працівника, власники дозволу на довгострокове перебування повинні подати заяву на видачу картки працівника.

### ✓ Постійне проживання

Дозвіл на проживання, який надає Вам, як іноземцю, найбільший спектр прав, є дозвіл на постійне проживання. У випадку отримання дозволу на постійне проживання, Ви, як власник цього дозволу, маєте вільний доступ до ринку праці згідно з § 98 закону «Про зайнятість». До цієї ж групи можна включити також особи, яким на території Чеської Республіки був наданий притулок або додаткова охорона.

**ВІДДІЛЕННЯ МВС ЧР – ПОДАЧА ЗАЯВИ ПРО НАДАННЯ ДОЗВОЛУ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ**

### Відділення Міністерства внутрішніх справ, в яких можна подати заяву про надання дозволу на тимчасове перебування

#### Південночеський край

Відділення České Budějovice (адреса: Pražská 1257/23, Tel.: 974 226 851, 859)

Відділення Písek (адреса: Na Výstavišti 377, Tel.: 974 235 851, 859)

Відділення Jindřichův Hradec (адреса: Janderova 147/II, Tel.: 974 233 851, 2, 5, 7, 9)

#### Південноморавський край

Відділення Brno (адреса: Hněvkovského 30/65, Tel.: 543 213 313, 543 214 316)

#### Карловарський край

Відділення Karlovy Vary (адреса: Krymská 47, Tel.: 974 360 360, 974 360 391)

#### Краловерградський край

Відділення Hradec Králové (адреса: Ulřichovo nám. 810/4, Tel.: 974 520 791)

Відділення Trutnov (адреса: Horská 78, Tel.: 974 539 813)

#### Ліберецький край

Відділення Liberec (адреса: Voroněžská 144/20, Tel.: 974 460 850)

#### Мораво-Сілезький край

Відділення Ostrava (адреса: Výstavní 55, Tel.: 974 725 897, 974 725 899)

Відділення Frýdek-Místek (адреса: Beskydská 2061, Tel.: 974 732 899)

#### Оломоуцький край

Відділення Přerov (адреса: U Výstaviště 3183/18, Tel.: 974 760 399)

#### Пардубіцький край

Відділення Pardubice (адреса: Pernerova 168, Tel.: 974 560 781)

#### Плзеньський край

Відділення Plzeň (адреса: Slovanská alej 2046/26, Tel.: 974 320 800, 974 320 810)

Відділення Klatovy (адреса: Dragounská 130, Tel.: 974 320 800, 974 320 890)

#### Прага

Відділення Praha (адреса: Žukovského 888/2, Praha 6, Tel.: 974 820 680)

Відділення Praha (адреса: Cigánkova 1861/2, Praha 4, Tel.: 974 820 680)

Відділення Praha (адреса: Hlákovo 682/9, Praha 6, Tel.: 974 820 680)

Відділення Praha (адреса: Nad Štolou 936/3, Praha 7)

#### Центральночеський край

Відділення Benešov (адреса: Jiráskova 801, Tel.: 974 820 680)

Відділення Kladno (адреса: Severní 2952, Tel.: 974 820 680)

Відділення Kutná Hora (адреса: Hornická 642, Tel.: 974 820 680)

Відділення Mladá Boleslav (адреса: Štefánikova 1304, Tel.: 974 820 680)

Відділення Příbram (адреса: Žežická 498, Tel.: 974 820 680)

#### Устецький край

Відділення Ústí nad Labem (адреса: Berní 2261/1, Tel.: 974 420 361)

Відділення Chomutov (адреса: Jiráskova 5338, Tel.: 974 443 158, 974 443 156)

#### Край Височина

Відділення Jihlava (адреса: Tolstého 1914/15, Tel.: 974 260 399)

#### Злінський край

Відділення Zlín (адреса: Pod Vrškem 5360, Tel.: 974 660 399, 577 210 874)



## ЗАЙНЯТІСТЬ ІНОЗЕМЦІВ В ЧЕСЬКІЙ РЕСПУБЛІЦІ

Цей інформаційний буклет надає основну інформацію та передає важливі відомості про статус іноземців або ж іноземних працівників по відношенню до місцевих роботодавців.

Основною метою цього інформаційного буклету є надання всебічного розуміння комплексного процесу працевлаштування іноземців в Чеській Республіці при задоволенні всіх умов, визначених правовими нормами Чеської Республіки.

Процес працевлаштування повинен містити також основні принципи ведення колективних переговорів, якими визначаються виключно профспілка та профспілкові організації.



[www.cmkos.cz](http://www.cmkos.cz)

**ČMKOS (ЧМКП – Чеськоморавська конфедерація профспілок) та працевлаштування іноземців**

ЧМКП займається питанням працевлаштування іноземців довгостроково, і слід підкреслити, що вона ніколи не виступала проти залучення кваліфікованих іноземних працівників. Навпаки – вона завжди виступала проти практик соціального демпінгу, єдиною метою якого є зловживання об'єктивно слабкішою позицією закордонних працівників (з так зв. «країн третього світу») на чеському ринку праці. Соціальний демпінг призводить до зниження стандартів заробітної плати та стандартів трудового права, що в результаті веде до нестабільності умов роботи всіх працівників у Чеській Республіці.

✓ **ЧМКП** виступає проти зусиль багатьох компаній віддалити кінець дешевої робочої сили в Чехії та цілеспрямованого зловживання дешевої робочої сили.

✓ **ЧМКП** вимагає, щоб чеська імміграційна політика включала передумови гарантії рівного ставлення до всіх легальних працівників на чеському ринку праці, незалежно від їх національності.

✓ **Заборона будь-якої дискримінації** закріплена в конституційному праві, а саме – в Хартії основних прав та свобод, стаття 3, абзац 1, де основні права і свободи гарантовані всім, незалежно від статі, раси, кольору шкіри, мови, віри та релігії, політичних чи інших поглядів, національного або соціального походження, належності до національної або етнічної меншини, майна, роду чи іншого статусу.



**Інформація, що міститься в цьому буклеті, спрямована, передусім, на іноземців з країн, які не входять в Європейський Союз (так зв. «країн третього світу»).**

*Цей матеріал стосується тільки осіб, які не мають дозвіл на постійне проживання, у осіб з дозволом на постійне проживання умови встановлюються майже ідентично умовам, які застосовуються до громадян Чеської Республіки.*



## Ваші обов'язки, як іноземця, перед укладенням правових трудових відносин

У відповідності до закону 3 435/2004 Зб. зак., «Про зайнятість», в редакції подальших постанов Вас, як іноземця, можна прийняти на роботу тільки тоді, **коли у відповідності до цього закону у Вас є дійсний дозвіл на працевлаштування та дозвіл** на проживання на території Чеської Республіки.

Ця умова автоматично задовольняється у власників картки працівника та «синьої картки». Також необхідно, щоб Ви, як іноземець, уклали у письмовій формі відповідний трудовий договір, угоду про трудову діяльність або угоду про виконання роботи.

Ваші умови праці та умови оплати праці в Чеській Республіці, повинні бути такими ж як для громадянина Чеської Республіки, який працює на такій ж посаді та згідно з діючими правовими нормами. Необхідно також врахувати робочі відносини та умови оплати праці для кожного дозволу (**картка працівника та «синя картка»**).

**Тому Ви, як іноземець, можете працювати в Чеській Республіці тільки у випадку, якщо у Вас є:**

- ✓ картка працівника,
- ✓ «синя картка»,
- ✓ дозвіл на працевлаштування.

**Подати заяву і отримати дозвіл на працевлаштування можете**

**Заява на отримання дозволу на працевлаштування подається посередництвом крайового Бюро праці, як правило, до Вашого прибуття на територію Чеської Республіки.** Ваш роботодавець або інший уповноважений представник можуть представляти Вас, як іноземця, в цій справі на підставі довіреності.

Заява на отримання дозволу на працевлаштування подається в крайове Бюро праці того краю, **в якому Ви будете виконувати свою трудову діяльність.**

Цей основний тип дозволу сам по собі не дає Вам права працювати, але це один з основних документів, необхідних для оформлення дозволу на проживання з метою працевлаштування. В цьому випадку немає спеціальних вимог до кваліфікації працівника, але роботодавець завжди зобов'язаний заявити, що він візьме Вас на роботу. Таким чином, завжди йдеться про конкретну особу, якій видається дозвіл на працевлаштування.

**Дозвіл на працевлаштування надається не більше як на два роки**, але його можна продовжити знову ж не більше, як на два роки. Для того, щоб Ви отримали дозвіл на працевлаштування в Чеській Республіці, необхідно, щоб заява на надання дозволу на працевлаштування містила точну Вашу ідентифікацію:

- ✓ дані з Вашого закордонного паспорта, громадянство, персональний номер, місце проживання, тощо;
- ✓ адресу доставки кореспонденції та адресу в країні Вашого постійного проживання;
- ✓ ідентифікацію закордонного паспорта (орган, який його видав, номер документа, тощо);
- ✓ ідентифікацію майбутнього роботодавця (його назва, юридична адреса, ІНО, тощо);
- ✓ специфікацію праці, яку Ви виконуватимете, включно вказання місця та часу виконання роботи.

**До заяви також потрібно прикласти копію таких документів:**

- ✓ Ваш закордонний паспорт,
- ✓ документи, які засвідчують придатність виконання даної роботи (диплом про вищу освіту, атестат зрілості чи свідоцтво про закінчення училища, тощо);
- ✓ заяву роботодавця у письмовій формі про те, що він має намір прийняти Вас, іноземця, на роботу;
- ✓ інші документи, як можуть бути пов'язані з виконанням конкретного виду роботи.

## Крайові Бюро праці Чеської Республіки



**Південночеський край**

České Budějovice (адреса: Klavíkova 1570/7, České Budějovice 3, 370 04 České Budějovice 4)

**Південноморавський край**

Brno (адреса: Polní 1011/37, Štýřice, 639 00 Brno 39)

**Карловарський край**

Karlovy Vary (адреса: Závodní 385/98, 360 01 Karlovy Vary 1)

**Краловеградський край**

Hradec Králové (адреса: Wonkova 1142/1, 500 02 Hradec Králové 2)

**Ліберецький край**

Liberec (адреса: Dr. Milady Horákové 580/7, Liberec IV-Perštýn, 460 01 Liberec 1)

**Мораво-Сілезький край**

Ostrava (адреса: Zahradní 368/12, 701 60 Ostrava - Moravská Ostrava)

**Оломоуцький край**

Olomouc (адреса: Vej dovského 988/4, Hodolany, 779 00 Olomouc 9)

**Пардубіцький край**

Pardubice (адреса: Boženy Vikové-Kunětické 2011, Zelené Předměstí, 530 02 Pardubice 2)

**Плезенський край**

Plzeň (адреса: Kaplířova 2731/7, Jižní Předměstí, 320 73 Plzeň 1)

**Прага**

Praha (адреса: Domažlická 1139/11, Žižkov, 130 00 Praha 3)

**Центральночеський край**

Příbram (адреса: náměstí T. G. Masaryka 145, 261 01 Příbram 1)

**Устецький край**

Ústí nad Labem (адреса: Dvořákova 1609/18, Ústí nad Labem-centrum, 400 21 Ústí nad Labem)

**Край Височіна**

Jihlava (адреса: Brtnická 2531/21, 586 01 Jihlava 1)

**Злінський край**

Zlín (адреса: Čiperova 5182, 760 42 Zlín 1)

**Актуальну інформацію знайдете на „www.mpsv.cz“**

**Ваша заява про надання дозволу на тимчасове перебування**

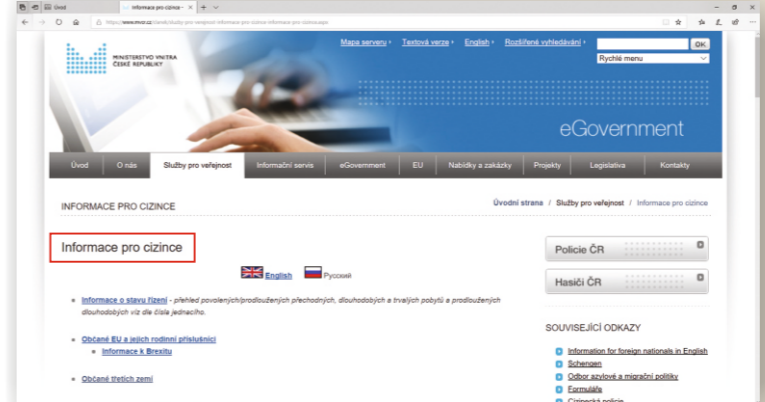
**Подати заяву про надання дозволу на тимчасове перебування Ви можете в будь-якому відділі Міністерства Внутрішніх Справ Чеської Республіки**, в кращому випадку – в такому відділі, який є найближче до місця Вашого проживання, з причини можливих подальших відвідін та доповнень. Заява розглядається не пізніше, як на протязі тридцяти днів з моменту її подачі. У разі позитивного вирішення заяви Вас викликають для отримання «Довідки про дозвіл на тимчасове перебування».

**Всі реквізити заяви про надання дозволу на тимчасове перебування не повинні бути старшими 180 днів, за винятком свідоцтва про народження та посвідчення особи (паспорта).**

**На території Чеської Республіки Ви можете перебувати на підставі:**

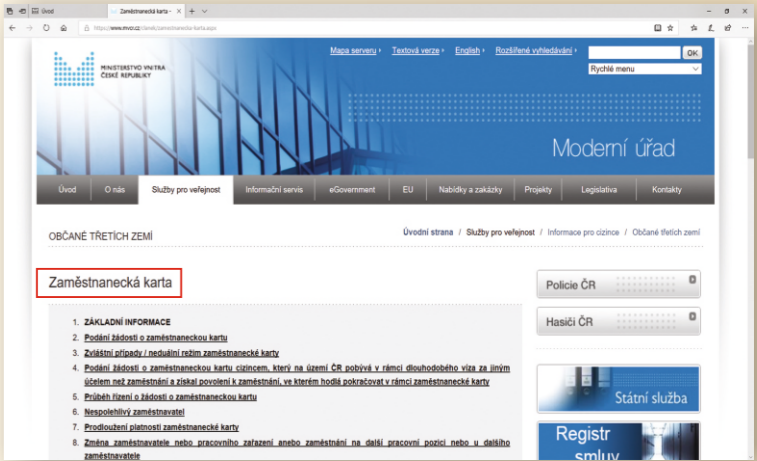
- ✓ безвізового перебування – громадяни «країн третього світу»;
- ✓ короткострокової візи – громадяни «країн третього світу»;
- ✓ довгострокової візи – громадяни «країн третього світу»;
- ✓ дозволу на довгострокове перебування – громадяни «країн третього світу»;
- ✓ дозволу на тимчасове перебування на території ЧР – громадяни ЕС, Європейської економічної зони та Швейцарії;
- ✓ дозволу на перехідне перебування членів сім'ї громадян ЕС, Європейської економічної зони та Швейцарії;
- ✓ дозволу на постійне проживання – громадяни «країн третього світу», громадяни ЕС, Європейської економічної зони та Швейцарії та членів їх сімей.

На протязі свого перебування на території Чеської Республіки іноземці можуть змінити мету свого перебування при задоволенні певних умов. Якщо Вам дали довгострокову візу, Ви не можете змінити мету перебування.



Як власник довгострокової візи, виданої з іншою метою, Ви можете у визначених випадках на території Чеської Республіки подати, наприклад, **заяву про видачу картки працівника, «синьої картки» або іншого дозволу на довгострокове перебування.** Якщо у Вас вже є дозвіл на довгострокове перебування, зміни мети перебування стосуються інші різні обмеження (напр. на підприємницьку діяльність можна перейти аж після 5 років, у випадку перебування на картку працівника - аж після 3 років). Власник довгострокової візи, виданої з метою сезонної роботи, не може змінити мету перебування.

Крім того, Вам, як іноземцеві, можуть видати дозвіл на довгострокове перебування з декількох різних причин перебування одночасно. Як іноземець, Ви можете, крім дозволеної мети перебування, фактично задовольняти вимоги й інших причин перебування, без його формалізації і оформлення дозволу на його проведення (напр. якщо Ви перебуваєте на території ЧР з метою з'єднання сім'ї, Ви можете і навчатись). Якщо Вам, як іноземцеві, видано дозвіл на довгострокове перебування з декількох причин, Вам завжди буде видано тільки одне посвідчення.



**Довгострокова віза з метою сезонного працевлаштування** видається не довше, як на 6 місяців і Вам потрібно мати дозвіл на працевлаштування від Бюро праці Чеської Республіки. При отриманні такого дозволу на перебування неможливо, за винятком обмежених випадків, подати заяву на території ЧР про видачу дозволу на довгострокове перебування з іншою метою.

**Картка працівника** є найчастішим типом дозволу на перебування іноземців з метою працевлаштування. Видається дуальна або недуальна картка. У разі **дуальної картки** працівника потрібно мати вільне робоче місце в центральному реєстрі вільних вакансій, які можуть займати власники картки працівника, реєстр веде Міністерство праці та соціальних питань посередництвом окремих відділень Бюро праці Чеської Республіки. У разі **недуальної картки** працівника йдеться про іноземців, які мають вільний доступ до ринку праці у відповідності до § 98 закону «Про працевлаштування», або мають дозвіл на працевлаштування, виданий Бюро праці (працівник у відрадженні).

Картка працівника надає Вам право виконувати роботу у роботодавця, на вакансії та місці роботи, для якого видана ця картка. У разі кодового позначення не розрізняється дуальна та недуальна картка працівника.

**«Синя картка»** призначена для іноземців, які мають вищу або вищу спеціальну освіту (якщо навчання тривало хоча б 3 роки), і їхня заробітна плата складає як мінімум 1,5 річної середньої заробітної плати (щороку визначає Міністерство праці та соціальних питань). В центральному реєстрі вільних вакансій Ваше робоче місце повинно бути вказане як вакансія, на якій може працювати власник «синьої картки».

**ОБОВ'ЯЗКИ ІНОЗЕМЦІВ ПЕРЕД УКЛАДЕННЯМ ТРУДОВИХ ВІДНОСИНИ**

**ДОЗВІЛ НА ТИМЧАСОВЕ ПЕРЕБУВАННЯ, КАРТКА ПРАЦІВНИКА, «СИНЯ КАРТКА», ІНШІ ДОЗВОЛИ**